

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 39 (1930)  
**Heft:** 25

**Artikel:** Delegierten-Versammlung S.H.V.  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-541089>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZER HOTEL-REVUE

## REVUE SUISSE DES HOTELS

Nº 25

BASEL, 19. Juni 1930

Nº 25

BALE, 19 juin 1930

INSERATE: Die einspaltige Nonpareillezeile oder deren Raum 45 Cts. Reklamen Fr. 1.50 per Zeile. Bei Wiederholung entsprechender Rabat.

ABONNEMENT: SCHWEIZ: jährl. Fr. 12.—, halbj. Fr. 7.—, vierjährlich Fr. 4.—, monatlich Fr. 1.50.

Zuschlag für Postabonnement 30 Cts. AUSTRAL: bei direktem Bezug jährlich Fr. 15.—, halbj. Fr. 8.50, vierjährl. Fr. 5.—, monatlich Fr. 1.80.

Postabonnement: Preise bei den ausländischen Postämtern erfragen. Für Adressänderungen ist eine Taxe von 30 Cts. zu entrichten.

Organ und Eigentum  
des Schweizer  
Hoteller-Vereins



Organe et propriété  
de la Société Suisse  
des Hôteliers

Erscheint jeden Donnerstag  
mit illustrierter Monatsbeilage:  
„Hotel-Technik“

Neununddreißiger Jahrgang  
Trente-neuvième année

Parait tous les jeudis  
avec Supplément illustré mensuel:  
«La Technique Hôtelière»

Postcheck- & Giro-  
Konto No. V 85

Redaktion u. Expedition: Aeschengraben No. 35, Basel  
Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: Dr. Max Riesen

TELEPHON  
Safran No. 11.52

Rédaction et Administration: Aeschengraben No. 35, Bâle  
Druck von Emil Birkhäuser & Cie, Basel

Nº 25

BALE, 19 juin 1930

ANNONCES: La ligne de 6 points sur son espace 45 cts, réclames fr. 1.50 par ligne. Rabais proportionnel pour annonces répétées.

ABONNEMENTS: SUISSE: douze mois fr. 12.—, six mois fr. 7.—, trois mois fr. 4.—, un mois fr. 1.50. Abonnement par la poste en Suisse 30 cts. en plus. Pour l'ETRANGER abonnement direct: 1 an, 15 fr.; 6 mois, 8 fr. 50; 3 mois, 5 fr.; 1 mois, 1 fr. 80. Abonnement à la poste: demander le prix aux offices de poste étrangers. Pour les changements d'adresse il est perçu une taxe de 30 centimes.

Compte de chèques  
postaux No V 85

## Delegierten-Versammlung S. H. V.

vom 12. bis 14. Juni in Zürich

Die diesjährige Landsgemeinde des S.H.V., im erweiterten Rahmen eines schweizer. Hoteliertages durchgeführt, stand in jeder Hinsicht unter günstigen Vorzeichen. Schon die äussere Staffage und die Begleitumstände — ZIKA und Jubiläumsfeier des Zürcher Hoteller-Vereins — verliehen ihr in Verbindung mit der Wichtigkeit verschiedener Verhandlungsgegenstände erhöhte Bedeutung als Berufstagung, während die Witte rung die Versammlung in hohem Masse favorisierte und die geschickte Art des Arrangements und der Durchführung der geselligen Anlässe ihr den Stempel eines stimmungsvollen Familienfestes aufdrückte.

Den Auftakt zu der Tagung bildeten die zwei

### Geschäftssitzungen des Zentralvorstandes

vom 11. Juni abends und 12. Juni vormittags im Hotel Baur au Lac. Ihre Beratungen galten, neben der erneuten Stellungnahme zu den Geschäften der Delegiertenversammlung, vereinsorganisatorischen Angelegenheiten (Fachschule, Vertretung bei der A. I. H.), den Fragen der Preiskontrolle, des wöchentlichen Ruhetages sowie einer Reihe Internas. Nähere Details hierüber folgen in einer nächsten Nummer; desgleichen über die Verhandlungen des Verbandes schweizer. Badekurorte, der am 12. Juni vormittags im Hotel Habis Royal eine ausserordentl. Versammlung abhielt, in der Hauptsache zwecks grundsätzlicher Stellungnahme zur Frage der Beteiligung an der nächstjährigen Hygiene- und Sportausstellung in Bern.

### Die geschäftlichen Verhandlungen

der Delegiertenversammlung begannen am 12. Juni um 14½ Uhr in Anwesenheit von ca. 200 Delegierten und freien Teilnehmern im Kursaal. Unter der gewandten und energischen Leitung von Herrn Zentralpräsident Dr. Seiler konnte schon im I. Teil der Versammlung eine Grosszahl der Traktanden erledigt werden. Die statutarischen Jahresgeschäfte (Bericht und Jahresrechnung 1929 sowie Budget 1930) fanden nach orientierenden Erläuterungen der Herren Boss-Spiez und Buttiaz-Lausanne einstimmige Genehmigung unter Déchargeerteilung an den Zentralvorstand für seine Geschäftsführung. — Bezüglich der Frage der Mitgliedschaft und Revision der einschl. Statutenbestimmungen erhielt der Vorstand Auftrag, unter Führungnahme mit den Sektionen auf die nächsten Delegiertenversammlung eine den heutigen Verhältnissen und Erfordernissen angepasste Revisionsvorlage auszuarbeiten. — In Sachen Trinkgeldfrage wurde dem Antrag des Zentralvorstandes auf Ergänzung der Statuten in dem Sinne zugestimmt, dass jedes Mitglied des Vereins, in dessen Geschäft die Trinkgeldablösung in irgendeiner Form eingeführt ist, die Pflicht hat, dafür zu sorgen, dass die für diesen Zweck eingegangenen Trinkgelder für das trinkgeldberechtigte Personal Verwendung finden. Ein besonderes, von der Delegiertenversammlung zu genehmigendes Reglement wird das Nähre bestimmen. — Ohne Opposition wurde ferner auch dem Ankauf einer Liegenschaft zwecks Unterbringung des Zentralbureaus zugestimmt. Es handelt sich

um das Haus Gartenstrasse 46 in Basel. Der Zentralvorstand erhielt Vollmacht zur Tätigung des Kaufes. — Weniger Sympathie begegnete dagegen die Frage der Schaffung einer Veteranen-Urkunde für 25jährige Mitgliedschaft. Sie wurde mit grosser Mehrheit abgelehnt, während der Antrag der Vereinsleitung auf Erstellung einer Mitgliederkarte im Prinzip gutgeheissen, die Beschlussfassung hierüber jedoch vertagt wurde, in der Meinung, die Angelegenheit solle im Kontakt mit den übrigen, die Mitgliedschaft betreffenden Fragen ihre Lösung finden. — Die Versammlung hörte im weiteren den Bericht des Herrn H. Gölden über die Neuordnung des Lehrlingswesens auf Grund der einschl. Verhandlungen und Beschlüsse der schweizer. Fachkommission für das Gastgewerbe. Nach Entgegennahme einiger Wünsche und Anregungen zur Weiterleitung an die Fachkommission wurde das „Regulativ für das Lehrlingswesen im Gastgewerbe“ genehmigt und hierauf die Sitzung abgebrochen, resp. auf den nächsten Morgen vertagt.

\* \* \*

In der zweiten Geschäftssitzung der Versammlung vom Freitag, den 13. Juni vormittags, gelangte der Bericht des Direktors des Zentralbüros über die Reorganisation des Propagandawesens zur Behandlung. Nach anschliessender Diskussion, in der zum Teil eine schärfere Formulierung unserer Wünsche an die Adresse der beteiligten amtlichen Stellen gefordert wurde, gelangte unter Akklamation folgende Resolution zur Annahme:

Die Delegiertenversammlung des Schweizer Hoteller-Vereins nimmt mit Bedauern davon Kenntnis, dass die Vorarbeiten für die Reorganisation unseres Propagandawesens trotz den Bemühungen der Zentralleitung des S. H. V. bisher noch keine Resultate gezeigt haben. Durch die Verzögerung erleidet die Interessen des Verkehrs und des Tourismus in der Schweiz erheblichen Schaden. Die Versammlung gibt daher eindringlich der Erwartung Ausdruck, dass die Reorganisationsarbeiten in Verbindung mit dem Publizitätsdienst der Schweizerischen Bundesbahnen, der Schweizerischen Verkehrscentralen und der übrigen Verkehrsinteressenten nunmehr zu einem für den gesamten schweizerischen Fremdenverkehr guten Ende geführt werden.

Besonderer Interesse begegnete sodann das nun folgende Wahlgeschäft. An Stelle der statutarisch austretenden H.H. Vizepräsident Th. Wirth-Interlaken und J. V. Dietschy-Rheinfelden, deren hervorragende Mitarbeit in der Vereinsleitung die gebührende Würdigung durch den Vorsitzenden erfuhr, wurden auf Vorschlag der Badekurorte und der Passantenhöfe gewählt die H.H. Pflüger, Salinenhotel, Rheinfelden, und K. Höhn, Hotel Glarnerhof, Glarus. Als Revisor-Suppleant für die Vereinsrechnung beliebte Herr Glinz-St. Gallen und als Revisor-Suppleant für die Fachschulrechnung Herr Baehl-Genf.

Im Anschluss an die Wahlhandlung ernstete Zentralpräsident Dr. Seiler einen eingehenden Bericht über die „Alliance Internationale de l'Hôtellerie“, deren bisherige Tätigkeit und Arbeitsprogramm für die nächste Zukunft. — Als Ort der nächsten Delegiertenversammlung wurde, einer Einladung der dortigen Sektion Folge leistend, Lugano bezeichnet und alsdann unter Traktandum „Unvorhergesehenes“ einige Anfragen und Anregungen (so betreffend Vertrusting des Kohlenhandels, Vertretung der Verkehrscentralen an

der französischen Riviera, Preisvergünstigungen an Reisebürobeamte etc. etc.) zur Prüfung durch den Zentralvorstand entgegengenommen, worauf die geschäftlichen Verhandlungen mit einem Hinweis des Vorsitzenden auf eine Reihe dringend der Lösung harrender Aufgaben des Vereins geschlossen werden konnten. (Detailangaben über die Geschäftssitzungen erfolgen durch Protokollauszug in der nächsten Nummer.)

### Die geselligen und festlichen Anlässe.

Wie eingangs unseres Berichtes erwähnt haben zur Wahl Zürichs als Ort der diesjährigen Delegiertenversammlung zwei Umstände besonders beigetragen. Einmal hat die ZIKA wie ein Magnet gewirkt und sodann die Jubiläumsfeier des Zürcher Hoteller-Vereins den Entscheid ausschlaggebend beeinflusst, wollten der Zentralverein und seine Leitung doch diesen Anlass nicht vorübergehen lassen, ohne der Sektion Zürich an ihrem Ehrentag die volle Sympathie der gesamtschweizerischen Hotelliere zu bekunden. Beide Ereignisse, die ZIKA sowohl wie die Jubelfeier der Zürcher Hotelliers standen denn auch im Mittelpunkt der geselligen Anlässe der Tagung.

Auf Donnerstag, den 12. Juni, abends, war in der ZIKA eine freie Zusammenkunft mit „bunter Abend“ angesetzt. Sehr zahlreich fanden sich die Versammlungsteilnehmer dazu ein; aber auch sonst wies die ZIKA an diesem Abend einen Massenbesuch auf, sodass im „Boulevard Escoffier“ wie in den verschiedenen Länderrestaurants ein recht animiertes Festleben pulsierte, die Hotelliers aber — vielleicht mit Ausnahme des Schweizer Hotel-Restaurants — eigentlich nirgends unter sich waren. Das tat der guten Stimmung indessen keinen Abbruch und entsprach übrigens der Idee des „bunten Abends“, dessen Unterhaltungsprogramme durch die Kapellen der verschiedenen Restaurants beschränkt wurden, ergänzt durch ganz ausgezeichnete Volkslieder- und Jodlervorträge des Doppelquartetts des Turnvereins „Alte Sektion“. Der Bericht erstattete benutzte den Anlass zum Besuch des Kochkunstpavillons und der Länderrestaurants unter der sachkundigen Führung eines liebenswürdigen Zürcher Hotelliers und konnte auf diesem Rundgang markante Eindrücke sammeln von der Eigenart dieser Betriebe und namentlich von den glänzenden Effekten der modernen Beleuchtungstechnik, wie sie gerade an der ZIKA in hervorstechender Aufmachung und Schaustellung zum Ausdruck gelangt.

Der Freitag (13. Juni) hatte den Charakter eines offiziellen Tages der Ausstellung; er brachte der ZIKA den Besuch der Bundesversammlung und damit eine wohlverdiente Ehrung seitens der obersten Landesbehörde. Eine Kolonne von 50 Autos brachte in der Mittagsstunde die hohen Gäste vom Bahnhof zur Ausstellung, wo sie mit Hochrufen eines zahlreichen Publikums empfangen wurden. Von der Empore des „Boulevard Escoffier“ entboten der allzeit beschäftigte Präsident des Organisationskomitee, Hotelier Kracht, und Regierungspräsident Streuli den Ratsmitgliedern herzlichen Willkomm, wobei speziell auf die Bedeutung der Ausstellung für die Hotelliere und der Hotelliere für die gesamte Volkswirtschaft hingewiesen wurde. Zum offiziellen Lunch zu Ehren der Räte im Schweizer Hotel-Restaurant waren neben andern Ehrengästen — darunter Altmeister Escoffier — auch Vertreter des S. H. V. geladen. Für das in Komposition und Zubereitung besonders exquisite Essen durfte die Köchemannschaft des Restaurants auf

ihrem Rundgang durch den Saal unter Leitung ihres Chefs, Herrn J. Schneitter, die wohlverdiente Anerkennung der Ratsherren erntete. Das leckere Mahl wurde gewürzt durch eine humorvolle Rede des Vizepräsidenten des Nationalrates, Dr. Sträuli von Winterthur, der dem Organisationskomitee der Ausstellung Einladung und Empfang verdankte. Daneben erfreuten gediogene Produktionen des Jodlerquartetts der „Alten Sektion“ und der Hauskapelle die Banketteilnehmer.

Auch für die Hotelliers war der Freitag-Nachmittag zum Besuch der Ausstellung reserviert. Zum Lunch in den verschiedenen Restaurants fand sich eine zahlreiche Hotellergemeinde ein, die nachher die ZIKA einer eingehenden Besichtigung unterzog. Besondere Beachtung wurde dabei insbesondere dem Kochkunstpavillon und seinen Kühlvorrichtungen geschenkt, aber auch die Stände der Aussteller vermochten das Spezialinteresse der vielen Fachleute zu fesseln. Wie wir hörten, sprach man sich durchwegs über die Leistungen und die Aufmachung der ZIKA, sowie über die ausgestellten Produkte aus der Landwirtschaft, aus Industrie und Gewerbe sehr lobend aus. Damit ist die ZIKA ihrer Aufgabe, Mittlerin zu sein zwischen Produktion und Konsumation, zwischen Lieferantenkreisen und Hotellerie, im vollen Umfange gerecht geworden und sie sicherte daneben, als gastronomisches Ereignis ersten Ranges, gewiss auch dem Hotelgewerbe neue Sympathien, Freunde und Gönner in weiten Kreisen unseres Volkes.

Um 16½ Uhr fand im Demonstrationsaal der Ausstellung ein Vortrag des Schweizer Bauernsekretärs Professor Dr. Laur statt über das Thema „Hotellerie und Landwirtschaft“. Ein interessanter Zwischenakt, der stärksten Besuch aus Hotellerie verdient hätte, zumal er die Beziehungen der beiden Berufszweige und die vielgestaltigen Möglichkeiten gegenseitiger Förderung und Unterstützung in ebenso souveräner wie gründlicher und objektiver Art behandelte. Schade, dass der Vortrag dem Präsidenten des S. H. V. erst während der geschäftlichen Verhandlungen der Delegiertenversammlung — und leider ohne jede nähere Angabe — signalisiert wurde. Wäre die Meldung früher eingelaufen, so hätte sich zweifellos in Abänderung breits getroffener Dispositionen noch mancher Teilnehmer unserer Tagung zum Besuch des wirklichen zeitgemässen Vortrages entschlossen. Um dem Referate in unsern Kreisen die verdiente Publizität und Beachtung zu sichern, haben wir uns um die Beschaffung des Manuskriptes bemüht und werden den Vortrag in einer nächsten Nummer auszugsweise zur Wiedergabe bringen.

### Jubiläumsakt des Zürcher Hoteller-Vereins.

Den Glanzpunkt der gesellschaftlichen Anlässe der Delegiertenversammlung bildete der Jubiläumsakt, der am Freitag-Abend aus Anlass der Feier des 50 jährigen Bestehens des Zürcher Hoteller-Vereins im Hotel Baur au Lac zur Durchführung gelangte. Die Teilnahme von über 600 Personen (Vereinsmitglieder, deren Familienangehörige und zahlreiche Gäste) mag das Interesse illustrieren, das diesem feierlichen Akt entgegebracht wurde. Begünstigt vom herrlichen Wetter konnte die umsichtig organisierte Abendfeier programmatisch im Garten vor sich gehen. Der Gartenhof des Hotels prangte im Fest schmuck, der Glaspavillon und die Hallen des Gartens waren in luftige Speiseräume verwandelt, ein reich beschicktes herrliches

Buffet — eine Hochleistung der Kochkunst — harrete auf geneigten Zuspruch. Kein Wunder, wenn sich bei den harmonischen Klängen von zwei Orchestern im Handumdrehen eine fröhlgemute Feststimmung einstellte.

Beim Anbruch der Nacht begab sich die Festgesellschaft hinüber in den Garten der nahen Villa Rosau, dessen Wiese durch geeignete Bestuhlung in einen Festplatz verwandelt worden war. Die blumengeschmückte Rednertribüne, zwischen zwei Bäumen vor der Villa aufgestellt, trug in Nelken und Rosen angefertigt das Emblem des S. H. V., daneben das Schweizer und das Zürcher Wappen. Im stillen Dunkel der schönen Vorsommernacht lag erwartungsvolle Spannung über der Teilnehmermenge, als unter Regie des Herrn Töndury das Festprogramm in Szene ging, jede Nummer angekündigt durch einen Tusch kostümierten Posaenbläser. Eingeleitet wurde der Festakt durch herrliche Heimatlieder des Jodler-Doppelquartett des F. C. Zürich und einen durch Fr. Vent vom Schauspielhaus gesprochenen Prolog von Edgar Chappuis. Hierauf betrat Herr H. Gölden-Morlock, der Präsident des Zürcher Hotelier-Vereins, die Rednertribüne zu seiner Festansprache. Nach Begrüssung der Ehrengäste, vor allem der Vertreter der Zürcher kantonalen und städtischen Behörden, des Zentralpräsidenten, des Zentralvorstandes und der Direktion des S. H. V., der Vertreter der Verkehrscentralen, des Verkehrsvereins Zürich, der verwandten Berufsverbände, der Personalverbände und der Presse, sowie der Hotelierfrauen als tüchtigen und getreuen Mitarbeiterinnen am gemeinsamen Werk, gab Redner einen gedrängten Abriss über Gründung und Geschichte, Entwicklung und Tätigkeit des Zürcher Hotelier-Vereins. Die gehaltvolle Rede sei in ihrem Wortlaut hier wiedergegeben:

„Fünfzig Jahre sind verflossen seit der Gründung unseres Vereins. Für jeden Menschen ein Lebensabschnitt von grösster Bedeutung — für eine Berufsorganisation ein Abschnitt nur im Verlaufe ihrer Entwicklung. Und doch — umfasst nicht diese Zeitspanne der letzten 50 Jahre eine äusserst bedeutsame Epoche? Eine Zeit gewaltigen Aufstiegs der gesamten Hotellerie, des Verkehrs überhaupt? — Aus kleinen Anfängen heraus vollzog sich ein Umschwung von gewaltigen Dimensionen. Das Samenkorn, das damals im Jahre 1880 gesät wurde, hat sich zu einem mächtigen Baum entwickelt und breitet befruchtend seine Zweige aus, sehr viele Gebiete der Volkswirtschaft umfassend.

Eigenartig zwar erscheint uns heute der Grund, der den Anstoß gab zum Zusammenschluss der Zürcher Hoteliers. Im grossen Stadtrat war beantragt worden, die Liste der in den Zürcher Hotels anwesenden Gäste regelmässig im „Tagblatt“ zu publizieren. Dieser Vorschlag scheint auf Widerstand gestossen zu sein und veranlasste Herrn Boller-Tschudy (Hotel Hecht), seine Berufsgenossen zu einer Versammlung einzuladen, um gegen diese Veröffentlichung der Gäste Stellung zu nehmen. Einstimmig beschloss die von 14 Hoteliers besuchte Versammlung, die Publikation abzulehnen, mit der Begründung, dass dieselbe in einem Amtsblatt keinen praktischen Wert habe, sondern nur Mühe, Arbeit und Kosten verursache. An dieser Zusammenkunft wurde ferner beschlossen, einen „Verein der Gasthofbesitzer der Stadt Zürich“ ins Leben zu rufen und in einer nächsten Versammlung die Statuten zu beraten sowie die Gründung vorzunehmen.

Diese Gründungsversammlung fiel auf den 9. Februar 1880. Als erster Präsident amtete der Initiant, Herr Boller-Tschudy. Aus den Protokollen geht hervor, dass die Vereinsgründung einem finsternen Bedürfnis der Solidarität entsprang. Eingangs des Arbeitsprogrammes standen als leitende Grundsätze: die Förderung des Hotelgewerbes und des Fremdenverkehrs, die Sicherung der gemeinsamen Interessen sowie die Pflege freundschaftlicher Beziehungen unter den Mitgliedern. Noch heute gelten dieselben Grundsätze in

unserem Verein und sie werden nach wie vor mit Eifer und Besetzung gepflegt.

Es würde zu weit führen, hier auch nur summarisch der wichtigsten Episoden aus der Entwicklungsgeschichte unseres Vereins zu gedenken. Ich verweise deshalb alle diejenigen, die sich dafür interessieren, auf den Bericht unseres Sekretärs, Hr. Besimo, in der „Hotel-Revue“. Dankbar wollen wir uns jedoch am heutigen Tage jener Männer erinnern, die vor 50 Jahren die Initiative zur Schaffung unserer beruflichen Organisation ergriffen haben. Und es giebt sich, dass wir all derjenigen Männer gedenken, die ihre Arbeitskraft in den Dienst des Vereins gestellt haben. Mit grosser Genugtuung können wir konstatieren, dass dem Vorstand je und je Männer angehörten, die mit Fleiss, Geschick und Ausdauer für die erfreuliche Entwicklung des Vereins eingestanden sind.

Der Zürcher Hotelier-Verein ist zugleich Mitbegründer des S. H. V. Im Jahre 1881 fand im Hotel Schweizerhof zu Olten eine Zusammenkunft von Vertretern der Hotellerie aus allen Gauen der Schweiz statt, an welcher die Gründung des S. V. H. beschlossen wurde. Im Jahre 1903 wurde anlässlich der Generalversammlung des S. H. V. Zürich als Vorort bestimmt. Vier Mitglieder des Zürcher Hotelier-Vereins wurden in die Leitung des Zentralvereins berufen: die Herren Morlock als Präsident, Boller als Vizepräsident, sowie die Herren C. Kracht und J. Moecklin. — Der Zürcher Hotelier-Verein nahm je und je einen Anteil an der Förderung der Bestrebungen des S. H. V. Als 1888 die Einführung des Sektions-Systems aufgeworfen wurde, unterstützte der Z. H. V. diesen Vorschlag und erklärte im Falle der Annahme den Beitritt als Sektion. Und 1918 setzte sich Zürich neuerdings mit aller Energie für das Sektions-System ein. Je und je hat der Z. H. V. all seine Kräfte eingesetzt, wenn es galt, einzutreten für die Förderung gemeinsamer Interessen zur Hebung des Berufes und der Berufsbildung. — So werden wir es aber auch in Zukunft halten und das lokale Interesse den gemeinsamen Zielen unterordnen. —

50 Jahre bedeuten in unserer schnell lebenden Epoche, in welcher eine Erfindung die andere jagt, immerhin eine beträchtliche Zeitspanne. Ist es da verwunderlich, dass das Hotellwesen mit der fortschreitenden Entwicklung stets Schritt zu halten suchte? Aus ersten kleinen Anfängen heraus entwickelte sich das Hotellwesen in den letzten 50 Jahren zu einem Machtfaktor von imponierender Grösse. Alle neuen Erfindungen und technischen Errungenschaften befürachten das Hotellwesen. Aus der behaglichen Zeit der Postkutsche und des Reisewagens ist heute die rastlose Zeit der Eisenbahn, des Autos und des Luftfahrzeugs, des Telefons und des Radio geworden. Kontinente und Meere werden im Fluge überquert. Es berühren sich die Kulturen verschiedenster Art im täglichen Verkehr und befürchten gegenseitig Sitten und Gebräuche, dergestalt in ihrer Art der Völkerverständigung dienend.

Die Schweiz, frühzeitig dem Verkehrsweisen sich anpassend — Durchgangsland im West-Ost und Nord-Südverkehr —, war seit langer Zeit als berühmtes Gastland bekannt. Von Dichtern besungen, von Malern verherrlicht, lenkte sich die Aufmerksamkeit des Auslandes mehr und mehr zu. Handel und Industrie halfen mit, den Verkehr zu fördern. Aus den Tavernen der guten alten Zeit entwickelten sich die Gasthöfe zu Hotels und Palästen. Die Schweizer Hotellerie wuchs aus einfachen Verhältnissen heraus, die jungen Generationen übernahmen den Beruf der Eltern und es entwickelte sich eine traditionelle Berufsguppe, die voller Freudigkeit das Erbe der Vorfahren übernahm, es ausbaute, um es schliesslich in grosszügiger Weise zu einer Landeszierde zu gestalten. Handel und Verkehr, ja die ganze Volkswirtschaft ziehen Nutzen aus dem Blühen und Gedeihen der Hotellerie.

und unzählige Existenzen finden durch sie willkommenen Verdienst.

Einzigartig gestaltet sich das Verhältnis zwischen Prinzipal und Angestellten. Bedingt durch die Haugemeinschaft stehen sich beide viel näher als in irgendeinem andern Berufe. Es entwickelt sich der Geist der Zusammenghörigkeit, dessen Erfolge allen Beteiligten zum Wohle gereichen. Ein lebendiger Beweis hierfür ist u. a. auch die ZIKA, die sich drüber, auf der andern Seite unseres schönen Sees erhebt als ein modernes Denkmal dieser Arbeitsgemeinschaft und dieser Zusammenghörigkeit. Möge sie ein Symbol für die Zukunft sein und das gegenseitige Vertrauen stärken! — gleichwie sie heute Zeugnis davon ablegen will, was Arbeitsgemeinschaft und gegenseitiges Sichverstehen vollbringen können. Wahrlich, die ZIKA darf sich blicken lassen und das dort Gebotene offenbart Tüchtigkeit und zielbewusstes Schaffen.

Gibt es einen Beruf, welcher der Familie mehr Spielraum zur Entfaltung lässt, als das Gastgewerbe? Wo die Glieder ganzer Familien, jedes nach seinem Können, ihr Auskommen finden, wo Pflichtbewusstsein, ideale, künstlerische und praktische Erfahrung der Betriebsleiter besser zur Geltung kommen? Wo die ideale und individuelle Auffassung von Mann und Frau sich prägnanter widerspiegeln? — Der Hotelberuf ist geradezu der Idealberuf für die Frau! Hier entfaltet sich für sie das schöne Arbeitsfeld, das ihren natürlichen Gaben freien Spielraum lässt, sei es als Mutter, Hausfrau, Fürsorgerin, Beraterin, Dame und Repräsentantin. In sehr vielen Fällen gibt gerade die Frau einem Hause das Gepräge! Sie ist mitbestimmend auf Rang und Klasse eines Hotels je nach ihrer gesellschaftlichen Einstellung. — Wohl dem Hause, in dem eine sittliche und ideale Lebensauffassung der Besitzer und Leiter sich im Betriebe widerspiegelt! — Diese hohe Auffassung des Schweizer Hoteliers von seinem Berufe ist aber zugleich seine Stärke. Ein guter Hotelier ist nämlich auch ein guter Diplomat und als solcher kann er viel beitragen zur Verständigung der Völker.

Und nun gestatten Sie mir, verehrte Herren der Presse, Ihnen meinen Dank auszusprechen für Ihr Erscheinen und für das Interesse, das Sie stets unserer Arbeit entgegengebracht haben und entgegenbringen. Bewahren Sie uns auch fernerhin Ihre wertvolle Unterstützung, die wir notwendig brauchen im Kampfe um das Gedeihen unseres Berufes zum Wohle und Gedeihen des ganzen Volkes!

Über all der Worte zur Feier unseres Jubiläums wollen wir aber auch dankbar unseres lieben Vaterlandes gedenken! Dankbar wollen wir auch gedenken der Fürsorge unserer Behörden während der kritischen Zeiten und vertrauensvoll hoffen auf fortdauerndes Verständnis auch in der Zukunft. Wir wollen treu sein unserem Berufe, ihn fördern und heben und damit gleichzeitig dem Vaterlande dienen. — In diesem Gedanken, mit Freude erfüllt und Glück im Herzen, wollen wir diese Jubiläumsfeier begehen, die allen, so hoffen wir, unauslöschliche Stunden der Erinnerung schenken mögen!

Zum Schlusse noch herzlichen Dank allen für Ihre gütige Mitwirkung. Der heutige Tag möge uns Mut geben, weiter zu wirken auf dem eingeschlagenen Wege. Er soll uns anspornen, unermüdlich weiter zu gehen in Erfüllung unserer Pflicht gegenüber dem Zentralverband und gegenüber unsrern Mitgliedern — zu Ehren unsers schönen Berufes und zu Ehren des Vaterlandes!

#### Weitere Ansprachen.

Nachdem der rauschende Beifall verklungen, überbrachte als zweiter Festredner Herr Regierungspräsident Streuli den Gruss und die Glückwünsche der kantonalen und städtischen Behörden. Er verwies sodann auf den Wandel der Zeiten, der Gebräuche und Hilfsmittel namentlich des Verkehrs, sowie auf die stetig steigenden Anforderungen der Gästewelt an die Hotellerie. Rück-

blickend erinnerte Redner an den Niederbruch des Reiseverkehrs während der Kriegszeit und gab im Anschluss der freudigen Genugtuung Ausdruck, dass die Schäden der damaligen schweren Krise im Gastgewerbe zum Grossteil überwunden und die Hotellerie wieder ihre frühere Stellung im Rahmen der Volkswirtschaft einnimmt. An diesem Wiederaufstieg aber gebühre ein grosses Verdienst dem S. H. V., dem Redner auch für die Zukunft initiative Führer wünscht, allzeit bereit, den guten Ruf, das Ansehen des Gastgewerbes zu heben und zu mehren.

Herr Zentralpräsident Dr. Seiler sprach im Namen des Zentralvereins, indem er nach einem Rückblick auf die Flüchtigkeit der Zeit an die Rolle erinnerte, welche die Sektion Zürich bisher im S. H. V. spielte. Für die stets bewiesene Treue und eifrige Mitarbeit gebührt ihr aufrichtiger Dank der gesamtschweizerischen Hotellerie. Redner würdigte sodann die ZIKA, die aus einer hohen Pflichtauffassung der Zürcher Hotellerie entstanden ist, welche ihr Jubiläum nicht bloss mit Worten, sondern mit einer Tat begehen wollten. Die Sektion Zürich hat diese Aufgabe in Angriff genommen und vollendet in enger Arbeitsgemeinschaft mit den Personalverbänden, gemäss den Grundsätzen der schweizerischen Hotellerie, die in den Angestellten ihre Mitarbeiter erblickt. Ausdruck dieser Arbeitsgemeinschaft ist heute die ZIKA und es ist angesichts dieses schönen Werkes zu wünschen, auch in den führenden Kreisen der Arbeitnehmerschaft möchte die Überzeugung restlos durchdringen, dass nur gemeinsame Arbeit zum Ziel führen kann. — Redner sprach sodann von der international bedeutungsvollen und völkerversöhnenden Rolle der Hotellerie, die in der Internat. Kochkunst-Ausstellung ebenfalls zur Dokumentierung gelangt. Anderseits ist aber die schweizerische Hotellerie auch national gesinnt bis in die Knochen hinein. Speziell in wirtschaftlicher Beziehung ist mit Ausnahme der Landwirtschaft kein anderer Erwerbszweig national derart verankert. Auch da ist die ZIKA überzeugender Beweis für die gegenseitige Abhängigkeit und gegenseitige Unterstützung der verschiedenen Berufskreise. Es erscheint daher moralische Pflicht, den Männern, welche die schöne Ausstellung organisiert, die verdiente Anerkennung zu zollen. Insbesondere dem Präsidenten des Organisations-Komitees, Herrn Kracht, der unter Einsetzung seiner ganzen Persönlichkeit sich der ZIKA zur Verfügung stellte und dafür den Dank der ganzen schweizerischen Hotellerie verdient. — Zum eigentlichen Anlass des Tages, der Jubelfeier des Zürcher Hotelier-Vereins übergehend, führte Herr Dr. Seiler aus, der Zentralvorstand wünsche, dass dieses Ereignis bleibend festgehalten werde und überreicht dem Präsidenten der Sektion zum Andenken eine Ehrenurkunde, ein von einem Zürcher Künstler erstellter Kupferstich mit Bild von Zürich (Blick vom alten Hotel Schwert auf die Stadt), mit der Bitte, das Dokument als äusseres Zeichen der Dankbarkeit des Zentralvereins entgegenzunehmen. Mit dem Wunsche, der Z. H. V. und das stadtzürcherische Gastgewerbe möge weiterhin blühen und gedeihen, verband Redner zum Schlusse den wärmsten Dank für den liebenswürdigen und glänzenden Empfang, welcher den Versammlungsteilnehmern allüberall von den Zürcher Kollegen bereitet wurde.

Im Namen des schweizerischen, des kantonalen und des städtischen Wirtvereins brachte Herr Müller-Munz herzliche Glückwünsche, indem er zugleich auf die weitere kollegiale Zusammenarbeit und gute Kameradschaft tosierte, sowie dem Jubiläverein als Präsident ein schönes Landschaftsgemälde überreichte.

Zum Schlusse des Festaktes feierte noch Herr E. Manz, als Sprecher des Vorstandes der Sektion, die grossen Verdienste des derzeitigen langjährigen Präsidenten des Z. H. V., Herrn Gölden-Morlock, um den lokalen Verein sowie dessen Mitarbeit im Zentralvorstand des S. H. V. und übergab ihm als Ausdruck allseitiger Anerkennung und hohen Dankes eine prachtvolle Silberschale mit dem Wunsche fernerer Wohlgehegen für sich und Familie.

Mit dem Absingen der Vaterlandshymne schloss die stimmungsvolle Geburtstagsfeier, worauf sich die Festgesellschaft wieder in

den Garten des Hotels zurückbegab, der inzwischen in eine glanzvolle, farbenfrohe Beleuchtung gesteckt worden war und bei sämtlichen Festgästen fast den Eindruck eines Zaubermaßchens aus „Tausend und einer Nacht“ auslöste. Eine Reihe geschickter Künstler bestreit in der Folge ein ganz hervorragendes Unterhaltungsprogramm vom Charakter eines Nachtkabaretts, dargeboten von den Kräften des Palais Mascotte. Und ein Ball bei rassiger Musik, der sich in den prachtvoll erleuchteten Hallen und Gartenräumen bis in die Tageshelle ausdehnte, bildete sodann den harmonischen Abschluss des eindrucksvollen Familienfestes, das wohl bei allen Teilnehmern in unauslöschlicher Erinnerung haften dürfte.

\* \* \*

Für einen Teil der Festgäste, darunter auch den Berichterstatter, bedeutete die Jubiläumsfeier im Baur au Lac, die alle Teilnehmer im Hochgefühl wahrer innerer Befriedigung verliessen, den Endtermin der schönen Zürcher Tagung. Auf dem Programm figurierte allerdings noch der „Thé dansant“ im Dolder Grand Hotel, der, wie man uns sagte, ebenfalls einen glänzenden Verlauf nahm. — So bleibt uns denn nur noch übrig, dem Zürcher Hotelier-Verein und seinem umsichtigen Vorstand für die musterhafte Organisation und Durchführung der Versammlung, mit all den geselligen Anlässen und Erfrischungen während der Geschäftssitzungen, hier den herzlichsten Dank auszudrücken, speziell auch den Zürcher Hotels für ihre wirklich splendide Gastfreundschaft. Der gleiche warne Dank richtet sich vor allem an Herrn Kracht vom Hotel Baur au Lac, der mit seinem „Buffet dinatoire“ die herrlichsten Gerichte in geschmackvoll-raffinierter Aufmachung aufmarschierten liess und dank der überragenden Leistungsfähigkeit seiner Küchenbrigade den Respekt aller Festteilnehmer erntete. Nicht vergessen seien sodann Herr Furrer vom Kursaal für die Bereitstellung des Versammlungssaales, sowie Herr Direktor Krähenbühl vom Dolder Grand Hotel für das geüdige Arrangement des „Thé dansant“ — und schliesslich: die Herren Steiger

vom Hotel Neptun und H. Besimo, Sekretär des Z. H. V., denen die Organisation der Versammlung und geselligen Veranstaltungen oblag.

Ein weiteres Wort des Dankes gebührt im ferner auch der Worb & Scheitlin A.-G., Leinenweberei in Burgdorf, der Confitise Rohr in Schaffhausen, der Kunsthändlung Geiser-Bruhn A.-G. in Zürich und der Alpenkäse-Fabrik Gerber & Cie., A.-G. in Thun, welche Firmen den Teilnehmern an der Jubiläumsfeier im Baur au Lac Proben ihrer Produkte und Erzeugnisse in Form allerliebster Geschenksortiments verkehrten.

Die glanzvollen Tage in Zürich werden wir allzeit in dankbarem Andenken behalten. Sie standen in jeder Hinsicht, bezüglich der festlichen Anlässe sowohl wie des geschäftlichen Teils auf der Höhe der Zeit und markieren wiederum eine erfreuliche Etappe in der Aufwärtsentwicklung der schweizerischen Hotellerie und ihrer zentralen Berufsorganisation, Etappe, von der ein neuer Ansporn ausgegangen ist im Sinne kollegialer Weiterarbeit zum Wohle unseres gesamten Gastgewerbes. . . .

### Ein Artikel im „Journal de Genève“, der uns freut

Ein Mitarbeiter des in der Überschrift genannten grossen Genfer Blattes nimmt in kritischer Weise Stellung zu der von der Generaldirektion der S. B. B. auf die bekannten Postulate des Schweizer Hotelier-Vereins betreffend Taxabbau erteilten Antwort, indem er das Vorgehen des S. H. V. als im Interesse der Volkswirtschaft liegend bezeichnet und dessen Begehrungen mit allem Nachdruck unterstützt. Zugleich wird in dem Artikel der Hoffnung Ausdruck gegeben, unser Verein werde sich durch die ablehnende Antwort der Generaldirektion nicht davon abschrecken lassen, die in Sachen als richtig erkannten Ziele weiter zu verfolgen, — wozu wir dem betreffenden Einsender die Zuschreibung geben können, dass der S. H. V. auch in diesem Punkte durchhalten wird.

### „Frankfurter Würstchen“

Im Jahresbericht des Verband Schweizer Metzgermeister pro 1929 begegnen wir folgendem Entreflet:

„In Deutschland hat je ein Gericht erster und zweiter Instanz entschieden, dass der Name „Frankfurter Würstchen“ Herkunfts- und nicht Gattungsbezeichnung sei. Der Beschluss soll noch das deutsche Reichsgericht beschäftigen. Der Entscheid mag ausfallen, wie wir will, wir halten daran fest, dass in der Schweiz das „Frankfurter“ mit Frankfurt a./M. als Herkunftsrecht nichts zu tun hat. Frankfurter sind bei uns seit Jahrzehnten hergestellt worden, und niemand weiß es je eingefallen, dagegen Einspruch zu erheben. Wenn der Prozess auch in der Schweiz aufgerollt werden sollte, so findet man uns dafür gewappnet.“

Für die Konsumentenkreise ist es recht interessant, von dieser Einstellung zu hören. Danach könnten also „Frankfurter“ allüberall fabriziert werden? — Was sagt man aber anderseits dazu, wenn in Ostpreussen hergestellter Käse in Deutschland als „Schweizerkäse“, in Amerika angefertigte Schokolade dort als „Schweizer-Schokolade“ verkauft wird? Bekanntlich sind wir Schweizer bei solchen Vorfällen gleich mit Reklamationen zur Hand. Aber für uns selbst . . . ?, Ja, halt Bauer, das ist ganz was anderes!

### Hotelgenossenschaft des Berner Oberlandes

Der uns soeben zugehende Geschäftsbericht 1929/30 dieser Organisation enthält recht interessante Ausführungen über die Gestaltung der letztyährigen Saison. Danach wie die Voraison im allgemeinen kein günstigeres Bild auf als im Vorjahr. Vereinzelt und besonders bei grossen Hotels war sogar ein wesentlicher Frequenzrückgang zu verzeichnen. Auch die Hochsaison blieb hinter denjenigen des Jahres 1928 zurück. Insbesondere wurde der gewohnte Stossverkehr von Mitte Juli bis Mitte August vermisset. Für vorwiegend auf Schweizergäste eingestellte Betriebe hat sich das Eidgen. Schützenfest in Bellinzona nachteilig ausgewirkt. Desgleichen hat sich für die speziell mit deutscher Klientele rechnenden Saisonhotels die rückläufige Geschäftslage im Reich drausen in entsprechenden Einnahmeausfällen recht fühlbar gemacht. Eine erfreuliche Verbesserung des Saisonverlaufes brachte dann die auf Ende August einsetzende Schönwetterperiode, doch haben speziell die Bergkurate von der guten Nachsaison wenig Vorteil gehabt, da die Besserung des Witterungscharakters für sie zu spät eintrat. Insgesamt verzeichnet die Besuchsstatistik für die Monate Mai bis September 236,398 abgestiegene Gäste mit 1,132,234 Logiernächten. Das ergibt bei

### Zürcher Hotelier-Verein.

Bei Anlass unserer Jubiläums-Feier sind uns schriftlich und telegraphisch zahlreiche Gratulationen zugegangen, die wir auf dieselben Wege bestens verdanken.

Der Vorstand.

der Gästzahl einen Rückgang von 15,000 oder 4,5%, bei den Logiernächten einen Auffall von 75,000 oder 5%. Bessere Resultate ergab dagegen die Wintersaison 1929/30, die mit 23,280 Arrivées und 328,191 Logiernächten ihre Vorgängerin um einige Prozent übertraf.

Der Bericht äussert sich sodann zu den Fragen der Preispolitik und Preiskontrolle, über die Beziehungen zur Oberländischen Hülfkasse, zum S. H. V. etc. und orientiert über die Stellungnahme der Genossenschaft zu einer Reihe weiterer aktueller Probleme wie Hotelbaugesetz, wöchentliche Ruhezeit usw. usw. Der Genossenschaft sind nunmehr 95 Prozent aller Gastbetten im Berner Oberland angeschlossen.

### Versammlungs- und Sitzungs-Anzeiger

#### Oberländische Hülfkasse.

Die XII. Ordentliche Generalversammlung dieser Institution wird soeben durch Zirkular an die Genossenschaften auf den 21. Juni 1930, vormittags 11 Uhr, ins Hotel du Lac nach Interlaken einberufen. Auf der Tagesordnung figuriert: Protokoll der letzten Versammlung, Entgegennahme des Jahresberichtes, Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung der leitenden Organe, sowie Diverses und Unvorhergesehenes.

### Sektionen

**Hoteller-Verein Beatenberg.** An der Generalversammlung vom 5. Juni wurde der Vorstand wie folgt neu bestellt: Präsident Herr O. P. von Siebenthal, Grand Hotel & Kurhaus; Vizepräsident Herr Chr. Gafner, Hotel Oberland; Sekretär Herr A. Wullimann, Hotel Beatus.

### Salson-Eröffnungen

Griesalp (Kiental): Grand Hôtel & Kurhaus, 15. Juni.

**BASEL  
VICTORIA  
NATIONAL**

RENOViert

### Zum Besuch

unserer Kelleranlagen sind Sie jederzeit freundlich eingeladen

**Swiga** SCHWEIZER. A.-G. für WEINE & SPIRITUOSEN Basel

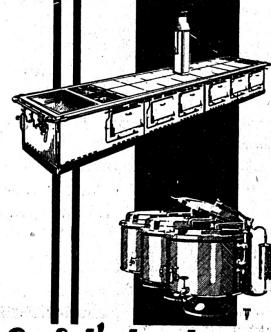
### Wenn Sie

Hotel-Möbel oder technische Einrichtungen zu kaufen suchen od. zu verkaufen haben, so lassen Sie eine Annonce in der Schweizer Hotel-Revue erscheinen.

### Tafelkunsthonig

„Wohin exquisit“  
für den soignierter Frühstücksservice. Verlangen Sie ihn bei Ihren Grossisten od. direkt beim Fabrikanten C. Münzenmeier, Wohrowerwerke, Pfäffikon (Kt. Schwyz) Tel. 13 Verlangen Sie benukt, Offerle!

### Küppersbusch



für Gas, Kohle, Elektrizität, Öl und Dampf sind führend  
in Qualität, Leistung und Wirtschaftlichkeit

**F. Küppersbusch & Söhne A.G., Gelsenkirchen**  
Weitauftes grösstes und führendes Werk Europas  
für Koch- und Heizapparate aller Art

Ingenieurbureau für die Schweiz:  
Albert Surber, Ing., Zürich - Wollishofen  
Seestrasse 291 Telephon Ulo 43,68

### LACROIX SPEZIALITÄTEN:

geträufelte GÄNSELEBER-PASTETEN  
in Krusten, Madeira Gelee, Terrinen und Blocks

Tafelfertige echte SCHILDKRÖTENSUPPE  
und andere exotische Suppen

Zu beziehen durch die schweizer, Hotelbelieferungsfirmen  
GÄNSELEBERPASTETEN- UND KONSERVENFABRIK  
Eugen Lacroix & Co., A.-G., Frankfurt/M.

### Hoteliere!

Kennen Sie die staubsaugende

### BODENPUTZ-MASCHINE

### „UNIVERSAL“

Ein bedeutender Hoteller schreibt darüber:

„Seit einem Jahr benütze ich Ihre Späne- und Blochmaschine und habe diese in meinen grossen und oft schmutzigen Lokalen erprobt und möchte sie nur allen Kollegen aufs Wärmste empfehlen. Sie erspart Arbeit, Sorge und Material.“

Verlangen Sie Referenzzettel und kostenlose, unverbindliche Vorführung durch:  
**SUTER-STRICKLER SÖHNE, MASCHINENFABRIK, HÖRGEN**

### Ihr Kohlenherd umgestellt auf Gasbetrieb!

**Oelvergaser** (Patente angemeldet) absolut gefahr-, geräusch-, geruch-, rauchlos, Gaserzeuger u. Brenner kombiniert im Herd, regelbar wie am Gasherd, gleichmässig, glühend, glänzend, glühende Herdplatte.

Erfinder (Schweiz) sucht finanz. Mitarbeiter. Anfragen unter Chiffre B 1053 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

**ARAM** SCHÄRFT  
tadellos alle  
Messer, Taschen- und  
-Radiermesser, Schustermesser etc.  
Fab: ART&S, Genf. Zu haben in den Hauptgeschäften Fr. 37/50



Bewundern Sie auf der  
ZIKA den gediegenen  
Spannepidi und die ge-  
schmackvollen Vorhänge im  
französischen Restaurant

Sie wurden geliefert von  
der Firma

**T e p p i c h a u s**

**Schuster**  
Schuster & Co., Zürich, Bahnhofstrasse 18  
St. Gallen, Multergasse 14